

ЛЮБОВЬ КЪ ТРЕМЪ АПЕЛЬСИНАМЪ. L'amour des trois Oranges.

1

Прологъ.

Prologue.

Занавѣсъ опущенъ. Большой просцениумъ. По бокамъ просцениума двѣ башни съ перилами и балкончиками.

Le rideau est baissé. Grand proscenium. De chaque coté du proscenium une tour avec des petits balcons et balustrades.

Edited by F. H. Schneider.

Сергѣй Прокофьевъ } Op. 33.
Serge Prokofieff }
1919

Vivo.
V-ni

ff T-be, Piatti, T.mil.

ff

1 Трагикъ, съ опущенными головами, выбѣгаютъ изъ правой кулисы, яростно размахивая зонтиками.

Les Tragiques, les têtes baissées, arrivent en courant de la coulisse droite sur le proscenium en brandissant furieusement des parapluies.

1 Тра-ге-дѣй! Тра-ге-дѣй! Вы-
Don-nez nous, don-nez nous de

ff Quart.

Траг. Trag. 2 со-вѣхъ тра-ге-дѣй! Фи-ло-соф-скихъ рѣ-ше-нѣй
grandes tra-gé-di-es! Tra-gé-dies mon-dia-les

f **p**

3

КОМИКИ, врываются на просцениумъ изъ лѣвой кулисы, размахивая хлыстами.

Les Comiques, se ruent sur le proscenium par la coulisse gauche brandissant des cravaches.

Траг. Trag.

Ко - ме - дій! Ко - ме - дій! Бод - ря - ща - го
 Don - nez nous, don - nez nous de vraies co - mé -

ми - ро - выхъ проблемъ! Скор - би! Убийствъ! Стра -
 et phi - lo - sophiques! Meur - tres, dou - leurs, des

3

Ком. Com.

смѣ - ха! О - здо - ров - ля - ю - ща - го смѣ - ха!
 di - ez! Du rire jo - yeux, du rire so - no - re!

Траг. Trag.

да - ю - щихъ от - цовъ!
 â - mes tor - tu - rées!

f pizz. Ob., Cor.

Ком. Com.

4

Нападаютъ на Комиковъ.
 Attaquant les Comiques.

До - воль - но тра - ге - дій!
 As - sez de tra - gi - que!

Траг. Trag.

До - воль - - - но смѣ - ха!
 As - sez de ri - re!

4

f mp Flauti e pizz.

Отступая передъ Трагиками къ лѣвой кулисѣ.
Reculant devant les Tragiques vers la coulisse gauche.

5

Ком. *Com.*

Размахивая зонтиками и тѣсня Комиковъ влѣво.
Agitant les parapluies et refoulant les Comiques à gauche.

Траг. *Trag.*

Дай - те ра - дост - на - го!
De la gai - té - sai - ne!

Дай - - - - - те глу - бо - ка - го!
Non, - - - - - des tra - gé - dies - pro - fondes!

5

Т-ни *T-ni*

f *fp* *p*

Лирики, появляются изъ правой кулисы съ зелеными вѣтками.
Les Lyriques, sortant de la coulisse droite avec des branches vertes.

Лирики, ни на кого не нападая, занимаютъ середину просцениума.
Les Lyriques n'attaquant personne occupent le milieu du proscenium.

6

Ком. *Com.*

Драмъ, ли - ри - че - скихъ драмъ! Ро - ман -
Don - nez de vrais drames ly - riques, ro - man -

Траг. *Trag.*

Му - чи - те - ли!
Bour - reaux cru - els!

У - бій - ны!
Per - fi - des!

ска - - - лы!
ra - - - bles!

Бол - ту - ны!
Ta - pa - geurs!

Тра -
Du tra -

6

f *fp* *p* *etc.*

Celli espress.

7

Лир.
Lyr.ти - че - ской люб - ви!
*tiques, é - mo - tion - nants,*Цвѣ - товъ!
*des fleurs,*Лу -
la

Пустоголовые, съ тросточками, изъ правой кулисы, сразу нападаютъ на Лириковъ.
Têtes Vides, sortant de la coulisse droite avec de petites cannes, attaquent de suite les Lyriques.

Фарсовъ!
*Vi - te,*Фарсовъ!
*vi - te,*За_нят.ной
*des far - ces*е_рун_ды!
*a_mu_santes!*Ком.
Com.До - лой!
*As - sez!*До - лой!
*A bas!*Траг.
Trag.гич - на - го!
*gi - - - que!*Без - ыс - ход - на - го!
*I-nex-tri-ca - - - ble!*Транс.цен.ден -
Mé - ta - phy -

7

*mf**f**m.d.*

Лир.
Lyr.

ны!
lune!

Нѣж - ныхъ по - цѣ - лу - - -
Des mo - ments d'ex - ta - - -

Разогнавъ Лириковъ, сталкиваются съ Трагиками.
Ayant dispersé les Lyriques, attaquent les Tragiques.

Пусто-
голов.
Têtes Vides.

Дву - смысленныхъ ост - ротъ!
Des mots d'esprit gri - vois!

На - ряд - ныхъ туа -
Donnez nous du

Ком.
Com.

До - лой! До - лой!
A bas! A bas!

Траг.
Trag.

та - ль - - - - на - го!
si - - - - que!

f *p*

8

Лир.
Lyr.

евъ!
se!

Лю - - - - - бов. - - - - - на - - -
L'a - - - - - tout rê - - -

Пусто-
голов.
*Têtes
Vides.*

ле - - - - - товъ!
lu - - - - - xe!

Трагикамъ.
Aux Tragiques.

Вонъ ме-лан-хо-ли-ковъ!
Au diable, vieux cro-que-morts!

Ком.
Com.

Дай - те намъ здо-ро - - - ва-го смъ - ха!
Il faut de la joie et du ri - re, de la verve

Накидываются на Пустоголовыхъ.
Se jettant sur les Têtes Vides.

Траг.
Trag.

Пош - ля-ки!
Fai - néants!

Пош - ля-ки!
Dé - baucheurs!

Раз - - -
Têtes

8

Лир.
Lyr.

го то - - мле. - - - ни - я!
 veur et ten - - - - dre!

Пусто-
голов.
Têtes
Vides.

Вонъ - - - - -
 A la glu - пыхъ ум - ни.ковъ! Хотимъ не
 por - te, vieux cré-tins! Ne pas pen -

Ком.
Com.

острыхъ словъ и острыхъ по-ло - же - ній! Ко - ме. - - -
 de l'es - prit et des su-jets com - ple - xes! Don-nez

Траг.
Trag.

врат - ни.ки!
 vi - - - des, Без - дѣль - ни.ки!
 зор - тез - - d'i - ci!

p

9

Лир.
Lyr.

Мяг - - - кой, меч - - та - - - тель - ной
Des rê - - - ves, des son - - - ges ly -

струн - - -

Пусто-
голов.
Têtes
Vides.

думать и смѣ - ять.ся, и смѣ - ять.ся, и смѣ - ять.ся!
ser, ne pas ren - ser, mais ri - re, ri - re, ri - re, ri - re!
ri - re, ri - re,

Ком.
Com.

дѣй!
nous,

Ко - ме - - - дѣй!
don - nez nous

Дай-те, дай-те,
du co - mi-que,

Траг.
Trag.

Па-ра-зи - ты! Па-ра-зи - ты! Па-ра-зи - ты! Тра - ге - дѣй,
Pa-ra-si - tes! Pa-ra-si - tes! Pa-ra-si - tes! Don - nez nous

9

p cresc.

mf cresc.

струн - - -

gen - - - - - do

Лир.
Lyr.

ли - - - - - ри - - - - - ви!
ri - - - - - ques!

Пусто-
голов.
Têtes
Vides.

Фар - - - - - совъ!
Don - - - - - nez des far - - - - - ces!

Ком.
Com.

дай-те, дай-те, дай-те намъ ко - ме - - - - - дий!
du so - mi-que, de la co - mé - di - - - - - e!

Траг.
Trag.

дай - те намъ тра - - - - - ге - - - - - дий!
de la tra - gé - - - - - di - - - - - e!

gen - - - - - do

cresc. *ff*

10 Poco più sostenuto (Allegro moderato).

Траг.
Trag.

Десять Чудаковъ, раздвинувъ занавѣсъ посерединѣ, выбѣгаютъ на просцениумъ и гигантскими лопатами разгребають дерущихся.
Dix Ridicules, écartant le rideau au milieu, se précipitent sur le proscenium et a vec des pelles géantes débalaient la scène des combattants.

Тра-
tra-

Тя - - - - - ше! Тя - - - - - ше!
 Ех! si - - - - - len - - - - - ce!

Poco più sostenuto (Allegro moderato).

10

V-ni e Fiat.

Bassi, Fag.

Пустоголовые
Têtes Vides

Фар - совъ!
Des far - ces!

КОМИКИ
Les Comiques

Ко - ме - дії!
Du co - mi - que!

Траг.
Trag.

ге - дії!
gi - que!

Чуд.
Rid.

Ра - зой - ди - - - - - тесь!
Quittez la scè - - - - - ne!

Ступай - те
Al - lez vous

V-ni

Лирики
Les Lyriques

Чуд.
Rid.

Люб - ви!
L'a - mour!

възлюб - лъ!
en!

Сту - пай - те на га -
Al - les dans la

Чуд.
Rid.

лєр - - - ку!
sal - - - le!

11

11

V-ni

Cor.

Чудаки сгребают лопатами ссорящихся в обѣ кулисы.

Les Ridicules ramassent avec les pelles les combattants, les refoulant dans les coulisses.

Чуд.
Rid.

Мы вамъ пред-ста-вимъ!
Vo - yez notre spec - ta - cle!

Fl.
schierzando
fp

Чуд.
Rid.

Мы вамъ по-ка жемъ!
C'est du bon thé â - tre!

Э - то на-сто-
C'est in - com - pa -

Чуд.
Rid.

я - ще-е!
ra - ble!

Э - то без-по-доб-но-е!
C'est là qu'est le vrai che-min!

12

Quart.
mp

Въ упоеніи.
Enthousiasmés.

Чуд.
Rid.

Лю-бовь — вътремъ-пель-си — намъ! Лю-бовь — вътремъ-пель-си — намъ!
La-mour — pour trois O-ran- ges! La-mour — pour trois O-ran- ges!

Ob.

f

13

Разогнавъ толпу, Чудаки влѣзають въ башни, тенора въ одну, басы въ другую.
Ayant chassé la foule, les Ridicules montent dans les tours, les ténors dans l'une, les basses dans l'autre.

Чуд.
Rid.

Смол-ри-те! Смол-ри-те!
Si-len- - - - - te! Si-len- - - - - te!

Слу-шай-те! Слу-шай-те!
Chut, si-lence! Chut, si-lence!

p

13

Чуд.
Rid.

Слу-шай-те! Слу-шай-те!
Pas de bruit! Pas de bruit!

ри-те!
cal-me!

14

V-ni, spic.

T-be

cresc.

su bass

Кричатъ изъ башенъ по направленію къ сценѣ.
Ils crient des tours dans la direction de la scène.

Чуд.
Rid.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями. Верхняя часть содержит две партии: "Чуд." (Чудовище) и "Rid." (Ридо). Текст на русском: "За - на - вѣсь! Да - вай - те за - на -". Текст на французском: "Vite, ri-deau! Et qu'on com - men -". Динамика *ff*.

Музыкальный фрагмент с фортепиано. Текст: "Quart." (Квартет). Динамика *f*.

Чуд.
Rid.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями. Текст: "вѣсь! се!".

Музыкальный фрагмент с фортепиано. Динамика *mf cresc.*

Занавѣсъ посерединѣ немного раздвигается и пропускаетъ глашатая съ трубачемъ.
Le rideau s'ouvrant un peu au milieu laisse passer un héraut avec un trompette.

[15] Трубачъ, трубить въ басовый тромбонъ.
Le Trompette, joue le signal sur une trombone basse.

Музыкальный фрагмент с фортепиано. Динамика *sempre ff* и *ff*.

T-ne
basso

f *dim.* *sf*

T-ne
basso

sf *sf*

16

T-ne
basso

Cellie Fag.

pp *f*

T-ne
basso

pp

Глашатай, внушительно.
Le Héraut, d'une manière imposante.

17

Ко-роль Трефъ.
Le Roi de Trè - - - - fles

Глаш.
Hér.

ВЪОТ - - - - ча - - я -
est au dé - ses.

НЪИ,
poir,

по - - - то - - му что
car son fils,

НЪИ,
poir,

по - - - то - - му что
car son fils,

по - - - то - - му что
car son fils,

18

по - - - то - - му что
car son fils,

Глаш.
Hér.

сынъ _____ e - -
en - - fant _____ ché - -

f pp

8... 8... 8... 8...

Глаш.
Hér.

го, _____ на - -
ri _____ et

19

tr f pp

8... 8... 8... 8...

Глаш.
Hér.

слѣд . . . ный принцъ, _____
prince hé . . ri . . tier, _____

Tutti ff

8... 8... 8... 8...

Глаш.
Hér.

бо - - - - - лень
souf - - - - - fre

pp Tutti ff

8... 8... 8... 8...

20

Глаш.
Hér.

и
d'une

pp

Глаш.
Hér.

по - - - хон - - - дри - - -
hy - - - po - - - con - dri - - -

pp

Глаш.
Hér.

че - - - ской бо - - - лъз - - -
e in - - - cu - - - ra - - -

21

Глаш.
Hér.

НЬЮ.
ble.

mp

Трубачъ
Le Trompette

ff Tutti *p*

T-ne basso *p* *dolce*

22 Уходятъ.
Sortent.

T-ne basso *pp* *pizz. e Ol. bas.* *8va bassa*

Чудакъ, съ радостнымъ волненіемъ.
Les Ridicules, avec une agitation joyeuse.

Tenori

На . чи . на ет .
Ça com - men -

mf *8va bassa*

Чуд.
Rid.

ся!
се!

На - чи - на - - - - - ет - - - - - ся!
Са - - - - - со - - - - - тен - - - - - се!

На - чи -
Са - - - - - со - -

Sua bassa

Чуд.
Rid.

на - - - - - ет - - - - - ся!
тен - - - - - се!

на - - - - -
Са - - - - -

чи - - - - -
со - - - - -

pp *cresc.*

Sua bassa

Чуд.
Rid.

на - - - - -
тен - - - - -

- - - - - ет - - - - - ся!
- - - - - се!

f *dim.* *p*

Sua bassa

24

Занавѣсъ медленно поднимается.
Le rideau se lève lentement.

T-be

ff *ff* *ff*

Attacca